CareerCross

en world

【フル在宅】中国語→日本語ローカライズスペシャリスト

フルリモート、フレックスタイム

Job Information

Recruiter
en world Japan K.K

Job ID
1471602

Industry
Interpretation, Translation

Company Type
Large Company (more than 300 employees) - International Company

Non-Japanese Ratio
About half Japanese

Job Type
Contract

Location
Japan

Salary
5 million yen ~ 6 million yen

Work Hours
09:00～17:30　（休憩60分）

Holidays
[勤務日]　月～金、週５日

Refreshed
April 26th, 2024 20:00

General Requirements

Minimum Experience Level
Over 1 year

Career Level
Mid Career

Minimum English Level
None

Minimum Japanese Level
Native

中国語　流暢～ネイティブレベル

Minimum Education Level
Technical/Vocational College

Visa Status
Permission to work in Japan required

Job Description

【中国語→日本語ローカライズスペシャリスト】

モバイルゲームの中⇒日本語ローカライズを担当していただきます。

１次翻訳されたテキストの元の意味をそのままに、翻訳をより広く日本の方に受け入れられるように校正、リライトしていただきます。

また、実機でのLQAを担当し、開発部署と連携してローカライズ品質を高めていきます。

【雇用形態】契約社員、契約期間：１～２年、延長可能

【就労ビザ】支援なし

【言語】日本語非常に流暢～ネイティブレベル

中国語：流暢～ネイティブレベル

【在宅勤務】100％フルリモートワーク可能

【出社勤務】相談可能

出社時の勤務地：東京都渋谷

【年収】500万円～600万円

【担当業務】

・中⇒日もしくは英⇒日翻訳

・翻訳された日本語の校正、リライト

・実機LQA

・ローカライズに関する資料の作成、編集、管理

・社内部門や外注先との連絡

・ローカライズガイドラインの作成

・モバイルゲームの運営業務など

Required Skills

【応募資格】

・日本語ローカライズおよびLQAを従事した経験を有すること

・モバイルゲームの運営経験がお持ちの方優先

【スキルや経験】

・母語が日本語であること、第二言語は中国語（簡体字）もしくは英語がビジネスレベル

・日本語で文章を作成する能力

・シナリオライターもしくは文学的な教養がある方優先

【その他優遇条件】

・日本と中国のACG文化に詳しいこと（漫画、アニメ、ゲーム、小説など）

・ゲームが好きで、日常的にモバイルゲームをプレイしていること（原神、PUBGMなど）

・担当するタイトルをよりよくしていきたいという情熱があること

Company Description